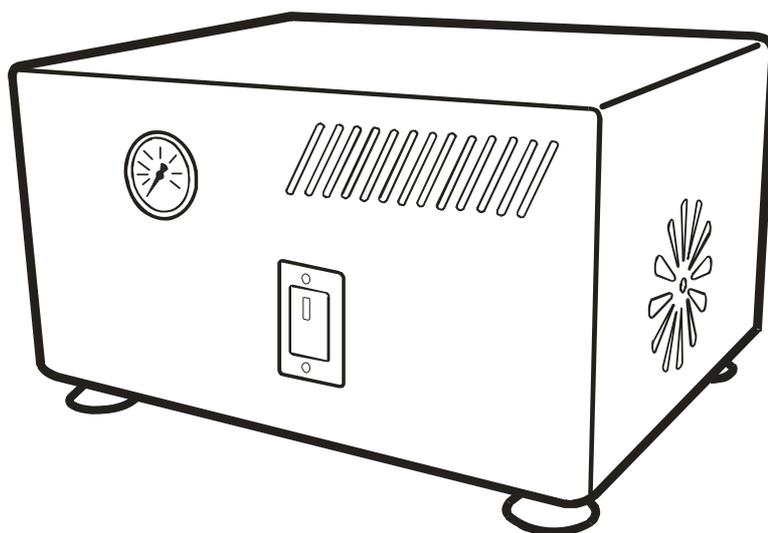


# PREMIUM

## Pompe Haute Pression pour brumisation

### Manuel d'installation & d'utilisation



**Teddington**  
FRANCE

7, avenue Philippe Lebon  
92390 VILLENEUVE LA GARENNE  
FRANCE

Tel : 0033 (0) 141.47.71.71  
[www.teddington.fr](http://www.teddington.fr)

**Attention :**

Lire attentivement les instructions d'installation pour garantir une utilisation en toute sécurité. Suivre les précautions habituelles lors des travaux électriques.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit et vous remettons avec plaisir ce mode d'emploi, pour vous permettre d'utiliser le produit de la meilleure façon et d'obtenir une sécurité et un confort optimal.

Nous vous invitons à lire avec la plus grande attention les recommandations des pages qui suivent, et de mettre le manuel à la disposition du personnel qui s'occupera de la gestion et de l'entretien de l'appareil.

Notre entreprise est à votre entière disposition pour tout renseignement aussi bien en phase de mise en marche de l'appareil qu'à tout moment de son utilisation.

Lorsque des opérations d'entretien courant ou extraordinaire seront nécessaires, nous mettons d'ores et déjà notre Service Technique à votre disposition pour l'assistance et la fourniture de pièces de rechange.

Teddington France

**IMPORTANT:** Veuillez lire ces instructions avant utilisation

La pompe à haute pression modules PREMIUM est appropriée à la production de systèmes à brouillard d'eau à une pression artérielle élevée.

Les pompes PREMIUM peuvent être utilisées dans tous les secteurs de l'industrie, l'agriculture, la construction, le tourisme, etc. maison.

De petite taille, facile à installer et à utiliser, un accès facile pour l'entretien, la série PREMIUM est en mesure de répondre efficacement à tous vos besoins de pulvérisation, de petits emplois pour un usage professionnel.

Nos pompes sont pourvues de composants d'une grande qualité qui peuvent maintenir des performances optimales au fil du temps si elles sont utilisées correctement et soumis à l'entretien recommandé.

**TRES IMPORTANT**

**Mise en place de la soupape de vidange automatique**

Couper le tuyau de pulvérisation Haute Pression au point le plus bas, et insérer le raccord rapide avec la soupape de vidange automatique vissé dessus. Cette vanne libère l'excédent de pression d'eau à chaque fois que la pompe s'arrête, ce qui permet la vidange de la tuyauterie du système.

De cette façon, elle réduit également la formation de tartre (qui provoque le colmatage des buses) et protège la pompe des coups de bélier au démarrage.

## **SOMMAIRE**

UTILISATION ET CONSERVATION DU MANUEL	5
ENVIRONNEMENT ET ECOLOGIE	7
RESPONSABILITE	8
UTILISATION	9
CONDITION D'UTILISATION	9
DESCRIPTION DE LA MACHINE	10
VUE GENERALE	10
VUE DE L'INTÉRIEUR	11
CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT	12
EMBALLAGE - TRANSPORT – MANUTENTION	13
MISE EN SERVICE	14
INSTALLATION ET UTILISATION	16
ARRÊT	17
NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES BUSES DE PULVERISATION	18
OPÉRATIONS INTERDITES	19
PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION	20
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES ACCESSOIRES	20
SÉCURITÉ ET ENTRETIEN	21
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	21
MAINTENANCE PREVENTIVE ET PROGRAMATION	22
PURGE	26
QUALITÉ DE L'EAU	26
CONDITIONS DE GARANTIE	32
DEMOLITION DE LA MACHINE	34
SCHEMA ELECTRIQUE	35
SCHEMA DE PRINCIPE D'UNE INSTALLATION DE BRUMISATION	36

## UTILISATION ET CONSERVATION DU MANUEL



**Le manuel d'utilisation et d'entretien fait partie intégrante de l'équipement.**

**Lisez le manuel avant d'utiliser cet équipement.**

Ce livret d'utilisation et d'entretien est le guide de l'utilisateur, il permet une utilisation correcte et sûre de l'équipement. Lisez attentivement le manuel.

Pour toutes questions ou suggestions, nous contacter directement s'il vous plaît.

Notre équipement est conçu et construit pour fournir les meilleures performances, l'économie maximale de fonctionnement, une extrême facilité d'utilisation et la sécurité sont soigneusement contrôlés et testés avant la livraison pour assurer à l'utilisateur un produit sûr et fiable.

Pour garder l'équipement toujours en bon état et d'assurer une sécurité de fonctionnement constante est d'une importance primordiale effectuer régulièrement les opérations de maintenance planifiées décrites plus loin dans ce manuel.



Il est essentiel de savoir quelles sont les limites dans lesquelles la machine travaille en toute sécurité pour protéger les travailleurs et l'environnement contre tout risque.

Les pièces de rechange « après-vente » ne sont pas autorisées par le constructeur est pas responsable des dommages causés par de tels détails.

La machine est assurée dans le cadre des dispositions contractuelles de la vente, garantie, toutefois, ne sont pas applicables si les règles et les instructions fournies dans ce manuel ne sont pas respectées.

### REVUE DE PUBLICATION

Afin d'améliorer le produit, pour la publication mise à jour, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

### ENTRETIEN DU MANUEL

- Prenez soin de ce manuel et conservez-le dans un endroit d'accès facile et rapide.
- Tant que l'équipement n'est démonté ce manuel doit rester avec lui, au-delà, donnez ce guide aux nouveaux propriétaires potentiels.
- Si ce manuel est perdu ou détruit, ou s'il est en mauvais état, demandez-nous une copie en spécifiant directement les données d'identification de l'équipement.

## COMMENT LIRE LE MANUEL

- Un élément essentiel ou qui nécessite une attention particulière est représenté par « **gras** ».
- « *Le texte en italique* » est utilisé pour les références aux normes ou textes d'autres documents.
- **REMARQUE:** le « NOTE » fournit au lecteur des informations supplémentaires sur le sujet.

<i>Schéma typique des messages d'avertissement</i>	
 	<b>ATTENTION:</b> Le triangle avec le point d'exclamation (le signal ATTENTION) est généralement suivi d'un symbole qui explique la raison.
 	Les autres signaux sont de forme circulaire qui spécifient les obligations ou interdictions.

	<b>MISE EN GARDE:</b> Ce symbole avertit l'opérateur d'un danger potentiel pour les personnes, les animaux ou les objets avec la possibilité de dommages ou de blessures graves. Il fait référence au respect des règles de fonctionnement et d'entretien. Points saillants des pratiques et procédures de travail dangereuses ou interdites. Dites à l'opérateur le risque de dommages à l'équipement. Le défaut de suivre les instructions précédées de ce symbole peut entraîner des blessures ou des dommages graves ou de l'équipement.
---	---

## DOCUMENTATION SUPPLEMENTAIRE

Les documents supplémentaires ou des groupes particuliers qui ont été produits par des tiers, le cas échéant, est attaché à ce manuel afin de le rendre aussi large que possible la richesse des informations à la disposition des opérateurs et la maintenance.

## DESCRIPTION DES SYMBOLES SUR L'ÉQUIPEMENT

Sur l'équipement, vous trouverez une série de signaux qui mettent en évidence les risques résiduels, les dangers et les situations dans lesquelles il faut opérer avec prudence, les opérations obligatoires et celles qui sont interdites.

**Les signaux d'alarme sont représentés en noir sur un fond jaune; cadre symbole TRIANGLE.**

**Les signaux d'informations sont représentés en noir sur un fond blanc, ou derrière un cercle rouge avec une barre oblique; ou symbole ! dans un cercle.**

**Les signaux de service sont représentées en blanc sur un fond bleu; cadre symbole circulaire.**

Voici les différents signaux que vous pourriez trouver dans notre équipement ou dans ce manuel:

DESCRIPTION	SYMBOLE
Symbole indiquant <b>DANGER, AVERTISSEMENT</b> ou <b>ATTENTION</b> , en fonction des différentes couleurs, et est habituellement combiné avec l'un des symboles décrits ci-dessous.	
Symbole indiquant le <b>DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE</b> .	
Symbole indiquant le <b>DANGER DE MAINS DE COUPE OU DOIGTS, MOTEUR VENTILATEUR, CEINTURES, CORPS EN ROTATION (Il peut être accompagné de la vignette suivante ).</b>	

## ENVIRONNEMENT ET ECOLOGIE

	Ce symbole précède des informations sur l'environnement en général et les moyens de fonctionner en toute sécurité pour sa protection.
	Ce symbole précède des informations sur l'environnement en général et l'élimination ou le recyclage des éléments nocifs pour l'environnement.

Pour le stockage et l'élimination des matériaux polluants, Toujours respecter les règlements.

Dans les cas où la législation ne régleme pas le traitement, le stockage et l'élimination, dangereux ou nocifs pour l'environnement doit être conforme aux règles de bon sens.

Voici quelques brèves indications d'ordre général qui peuvent être utile.

 	Ne jetez pas (cours d'eau, le sol, le réseau des eaux usées, etc.) Lubrifiants, liquides de refroidissement, carburants, acides, huile hydraulique ou tout autre polluant.
	Ne pas augmenter la pression des systèmes sous pression cela peut provoquer l'apparition de composants ou de tuyaux et la dispersion des substances nocives pour l'environnement.
 	Pour le déclassement et le démantèlement de l'équipement et l'un de ses composants, suivez les instructions de cette section manuelle.

## RESPONSABILITÉ

Ce manuel est une partie intégrante et essentielle du produit, tel que requis par la directive 2006/42 / CE, doit être donné à l'utilisateur afin de garantir le respect lié à la formation du personnel / exploitation de l'information de la machine.

Assurez-vous qu'il est fourni avec le modèle de pompe que vous avez acheté, en lisant les données sur la plaque signalétique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes ou aux biens ou à la machine si elle est utilisée de manière incorrecte. Et « il exclut toute responsabilité s'il y a eu l'entretien ou le remplacement des pièces, une modification non autorisée ou contraire aux indications de l'offre. La société ne couvrira pas les vices cachés qui pourraient causer des dommages ou des blessures à des personnes, des animaux ou des biens.

Lors de la livraison, vérifier que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport et s'il y a bien les accessoires nécessaires. Les plaintes ne peuvent être acceptées par écrit au delà de 8 jours à compter de la date de livraison.

Le fabricant décline toute responsabilité si l'utilisateur:

1. Ne pas lire complètement ce manuel avant de mettre la main en aucune façon à la machine.
2. Utilise la machine à l'extérieur en dehors des utilisations prévues et des performances pour lesquelles il a été conçu et construit, comme décrit ci-après.
3. Accompli toute manœuvre en dehors de celles qui sont strictement couvertes et décrite ici.
4. Ne fait pas les opérations de maintenance préventive et / ou périodique décrit dans le manuel.
5. Volontairement, ou par négligence, sabote ou laisser falsifier la machine ou de ses parties, ou compte sur de personnel inexpérimenté.
6. Utilise des pièces de rechange non originales, accessoires, outils ou tout autre appareil qui ne garantit pas les marges de sécurité les plus simples, en tenant compte de la pression maximale atteinte par la machine et dans les conditions de travail les plus sévères.
7. détériore ou frotte les avertissements, des symboles, des étiquettes d'identification et le marquage apposé sur la machine.
8. Ne prend pas soin de la machine pour maintenir l'efficacité des instruments de contrôle et de lecture, et en particulier la pression du manomètre - Le remplacer immédiatement en cas de défaillance des pièces d'origine.

## UTILISATION

La pompe Haute Pression est composée de : cadre métallique avec des pieds en caoutchouc anti-vibration; Pompe électrique pour l'envoi d'eau sous haute pression; système électrique avec connecteur, cordon d'alimentation et la mise en marche et arrêt; manomètre indicateur de pression.

### Equipement standard :

- Pompage HP
- Manuel d'utilisation et d'entretien

### Accessoires en option :

- Filtres à eau anti-impuretés
- Tuyau d'installation du kit et des buses pour l'installation de lignes de brumisation
- tubes, buses et un ventilateur pour nébulisation ventilé

## CONDITION D'UTILISATION

### Utilisation

La machine a été conçue et construite pour une utilisation dans les jardins, les parcs aquatiques, les bâtiments publics, piscines, serres, industries, exploitations agricoles, une utilisation à domicile, pour générer un flux constant de débit d'eau pour les systèmes d'application pulvérisation (systèmes « brouillard ») à haute pression pour le refroidissement et / ou une humidification ou d'autres applications compatibles.

### Environnement

- Le système électrique en cours d'exécution X5 IP, il peut être installé:
- A l'intérieur d'un bâtiment, sur une surface plane;
  - Altitude jusqu'à 2000 M.

Dans tous les cas, pour une installation facile et sûre, il est nécessaire que le plancher des lieux utilisés aussi plat que possible. La machine " n'est pas conçue pour être poussée ou tractée par des moyens mécaniques de toute nature. "

## DESCRIPTION DE LA MACHINE

### VUE D'ENSEMBLE

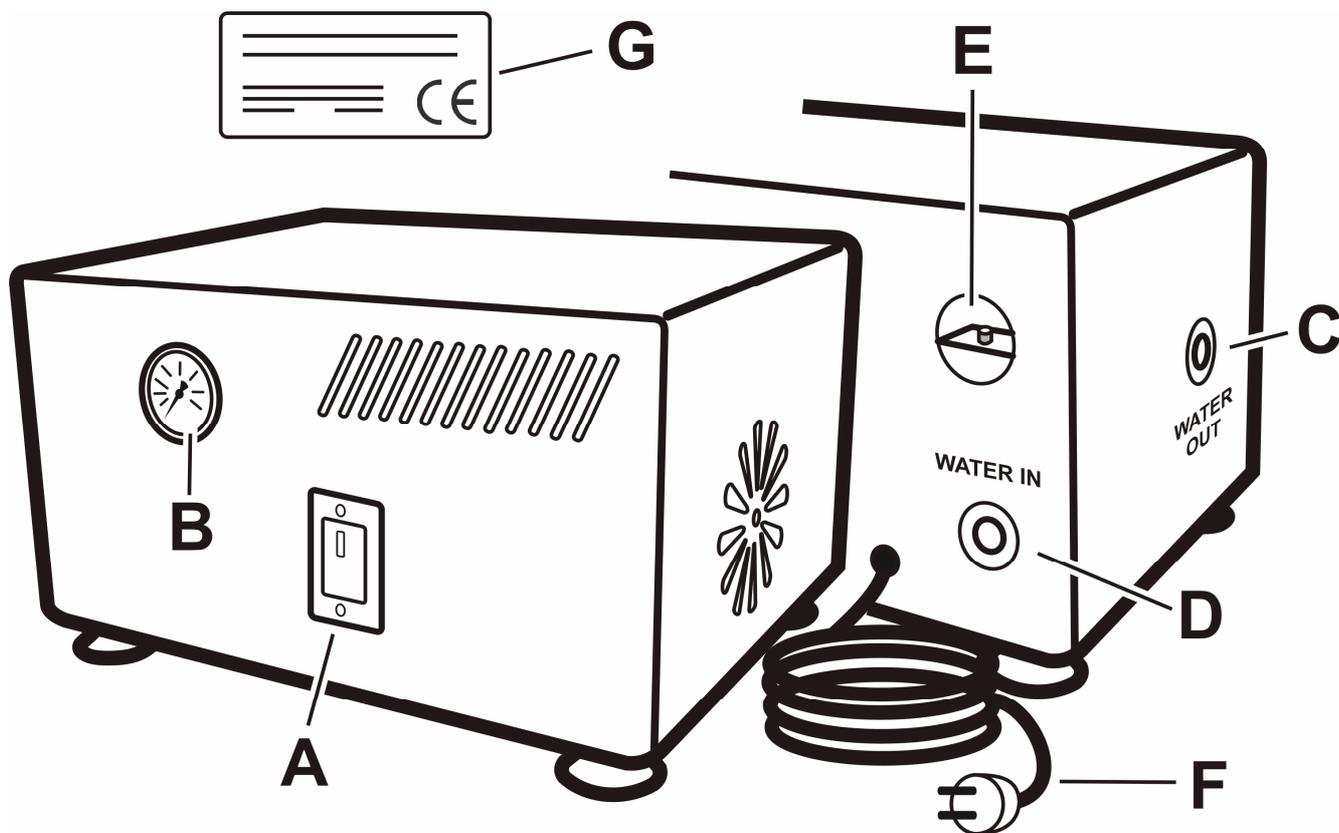


Fig.1

### DESCRIPTION :

<b>A</b>	Bouton principal ON / OFF / minuterie
<b>B</b>	Manomètre
<b>C</b>	Sortie d'eau à haute pression
<b>D</b>	Entrée d'eau à basse pression (à partir du réseau d'eau / filtre)
<b>E</b>	Bouton de réarmement en cas de défaut d'eau Basse Pression
<b>F</b>	Câble d'alimentation électrique
<b>G</b>	Plaque CE

La plaque de CE décrite ci-dessus est collée à la machine et affiche les données les plus importantes, en particulier de vérifier la correspondance des données électriques du réseau électrique qui est utilisé.

## VUE DE L'INTÉRIEUR

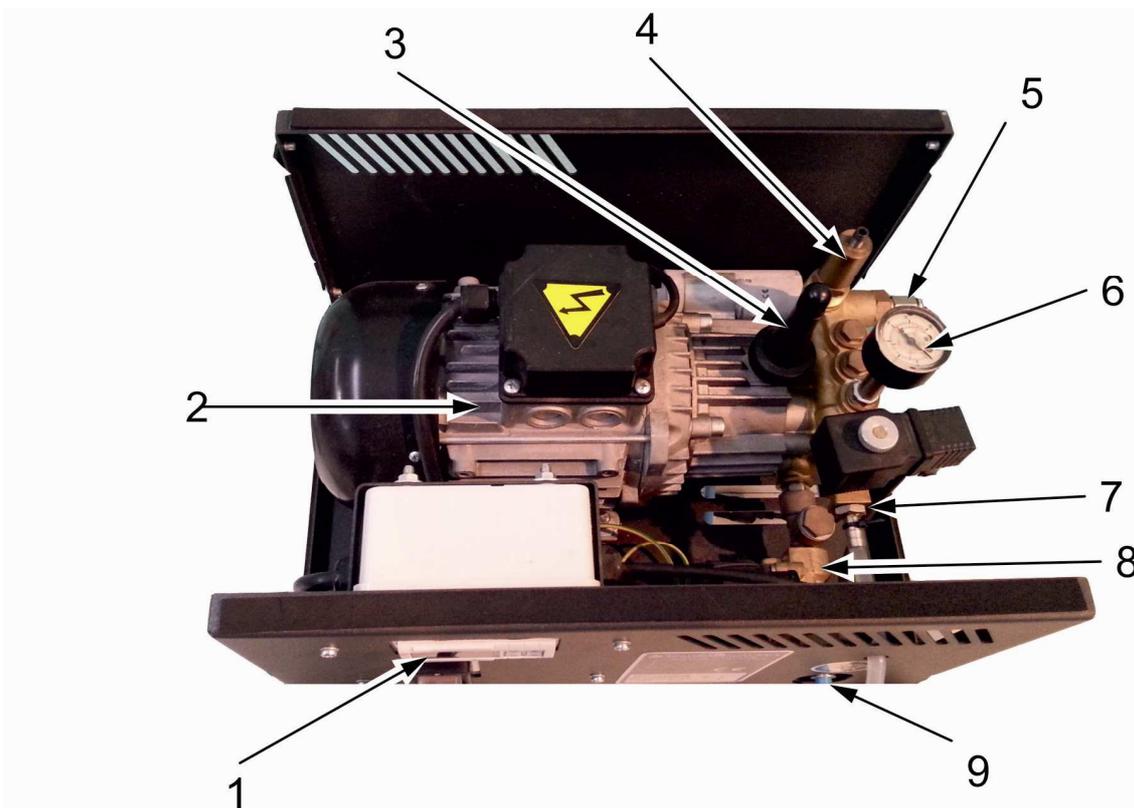


Fig. 2

1	Temporisateur (uniquement Premium Time)
2	Moteur électrique
3	Niveau d'huile
4	Vanne de régulation de pression
5	Régulateur de pression
6	Manomètre
7	Electrovanne de vidange (uniquement sur Premium Plus ou Time)
8	Electrovanne entrée
9	Raccord entrée d'eau

## CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Service continu	OUI
Température ambiante maximale	+50 °C
Température ambiante minimale	+5 °C
Humidité maximale (HR)	95%
Niveau sonore	65 dB(A)
Pression max.	70 Bar / 7000 kPa / 1000 Psi
Classe d'isolation / IP nominale	F / IPX5
Protecteur du moteur	TERMIC
Temp. Max. entrée d'eau	15° C
Max. Alimentation	5 Bar / 500 kPa / 70 Psi
Min. Alimentation	2 bar / 200 kPa / 30 Psi
Poids (vide)	26 Kg / 57.3 lbs
Capacité d'huile	0,3 l / 0.08 gal
Type d'huile	SAE 20/30
Dimensions Lxlxh	40x30x27 cm / 15.7*11.8*10.6 in

### Caractéristiques version 230V 50Hz

l / min de débit (gpm) @ 50Hz	<b>0.6 (0.16)</b>	<b>1 (0.26)</b>	<b>2 (0.53)</b>	<b>3 (0.78)</b>	<b>4 (1.06)</b>	<b>6 (1.59)</b>
Consommation d'énergie (W / h)	440	550	720	815	900	1250
Absorption (A)	2,5A	2,8A	3.1A	3.7A	4,1A	5,7A
Condensateur	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25
Condensateur	1450	1450	1450	1450	1450 (1750)	1450 (1750)

S'il vous plaît notez que le strict respect des instructions fournies avec nos matériaux est une première condition pour leur utilisation en toute sécurité.

Nous déclinons donc toute responsabilité pour l'utilisation non conforme aux règles de notre équipement.

Pour consulter le guide approprié pour les utilisateurs, voici quelques exemples de comportements à risque.

## USAGE INAPROPRIE

Pour une mauvaise utilisation de nos machines, on entend les utiliser dans des opérations pour lesquelles elles ne sont pas construites.

Exemples d'utilisations inappropriées:

- L'UTILISATION SOUS LA PLUIE OU EN PRÉSENCE DE TEMPS HUMIDE.
- L'UTILISATION PAR DES PERSONNES NON ADULTE, SOUS RESERVE DE PHYSIQUE RÉDUITE.  
Ou mentales ou qui ne possède l'expérience nécessaire
- DE LAVAGE EN DIRECT OBJET TOUT fonctionnant à l'électricité.
- utiliser le JET D'EAU pour d'autres applications que celle prévues.

## MAUVAISE UTILISATION

Une mauvaise utilisation de nos machines est entendue à les utiliser sans se conformer aux exigences contenues dans les instructions de fonctionnement et d'entretien (voir aussi § « Transactions interdites »). Le non-respect de ces exigences peut présenter un risque de blessure pour l'opérateur et des dommages à la machine. Nous donnons quelques exemples d'abus:

- CONNEXION MAL FAITES / UTILISATION DES ACCESSOIRES
- NE PAS UTILISER DES PIÈCES DE RECHANGE AUTHENTIQUE
- TRAVAUX D'ENTRETIEN NON REALISE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉE
- TRAVAUX D'ENTRETIEN NON EFFECTUES

## EMBALLAGE - TRANSPORT – MANUTENTION

Le transport ou le transfert a lieu dans des emballages en carton ondulé.

Il convient de noter la sensibilité particulière des matériaux utilisés pour l'emballage aux agents atmosphériques tels que la pluie, le brouillard, le soleil, etc. La machine emballée peut être soulevé manuellement ou avec un flux transpalette de pas moins de 40 kg. **Vérifier que la capacité de l'équipement de levage est adaptée.**

En cas de besoins de transport, lorsque vous ne pouvez pas restaurer l'emballage d'origine, la machine doit être immobilisée afin d'éviter tout déplacement à l'intérieur du véhicule utilisé pour le transport.

Placez la machine sur un sol plat. Pendant les périodes de non-utilisation, garder l'équipement dans un endroit protégé contre les intempéries et le gel.

## MISE EN SERVICE

Cette opération doit avoir lieu dans une atmosphère appropriée du point de vue de la propreté et de l'éclairage.

1 - Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que le produit est en bon état. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et appeler le service technique de votre fournisseur.

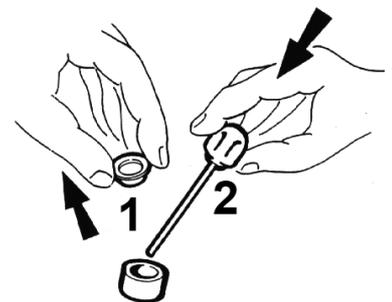
L'emballage (pièces en carton, etc.) doit être stocké dans des conteneurs spéciaux et non laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.

2 - Placez la machine sur un terrain bien arrangé, mais sur une surface plane.

Le lieu de travail doit être équipé de :

- un courant électrique 230V / 16A monophasé 2PH + T;
- une alimentation en eau propre avec filtre à eau de 10 microns, la pression minimale de 0,3 MPa, avec un débit d'au moins 6,5 litres par minute, avec un robinet d'arrêt convenable (la température de l'eau d'entrée ne doit pas être supérieure à 15 ° C);
- une connexion de vidange au réseau d'égouts pour éviter les inondations en cas de rupture ou d'un dysfonctionnement.

3- ouvrir le boîtier et remplacer le bouchon d'huile utilisé pour le transport de celui équipé de cette tige dans la boîte.



4 - Faire la liaison hydraulique entre le réseau d'eau de ville, le filtre et la machine à l'aide du tuyau 10x8 fourni, raccorder les filtres à l'alimentation en eau du robinet; cette connexion doit être réalisée avec un tuyau approprié, il doit être aussi court que possible pour éviter de trébucher.



5 - **MISE EN GARDE!** - Avant d'effectuer les branchements électriques tourner l'interrupteur principal à la position OFF et assurez-vous que les données correspondent à celles du réseau de distribution électrique. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié conformément à la norme IEC 364.



6 - **MISE EN GARDE!** - Vérifier la section des câbles, leur état et que leurs champ d'application est adapté à la puissance absorbée, indiquée sur la plaque.

Si l'appareil ne dispose pas d'une plaque signalétique, l'appareil ne peut pas être activé.

Protéger la ligne d'alimentation en utilisant des dispositifs magnétiques, en coordination avec le dispositif de protection de la machine. Les données peuvent être consultées sur le dispositif lui-même.



7 - **MISE EN GARDE!** - La connexion au réseau doit être effectuée avec des appareillages conformément à la norme IEC 309, et de préférence sans l'interposition d'une rallonge.

Si la terre est incorrecte, il y a un risque de choc électrique en cas de doute, faire vérifier la prise par un électricien qualifié. Ne pas apporter de modifications à la fiche standard fournie avec

l'appareil - Si la fiche ne rentre pas dans la prise, ne pas utiliser un adaptateur, mais faire changer la prise par un électricien.



8 - La sécurité électrique de cet appareil est uniquement obtenu lorsque celui-ci est correctement connecté à un système de mise à la terre efficace et est présent un dispositif de coupure automatique de l'alimentation avec des caractéristiques telles que pour assurer une tension de contact ne dépasse pas 25V. Un disjoncteur différentiel nécessaire en amont d'un avec une sensibilité de l'appareil  $\leq 30$  mA en classe A

L'exécution de ces opérations est essentielle au bon fonctionnement de la machine



**ATTENTION:** en l'absence de tension de la machine se bloque. Sinon déconnecter de l'alimentation électrique lorsque l'alimentation est rétablie à nouveau automatiquement.



**ATTENTION:** en l'absence d'eau de la machine se bloque. Si l'eau et le courant électrique ne reviennent pas automatiquement, appuyez sur le bouton « reset interrupteur ».

- Le moteur asynchrone de la machine ne provoque aucune interférence aux émissions de radio ou de télévision et d'autres équipements à haute fréquence de toute nature.

## INSTALLATION ET UTILISATION

Connectez le tuyau à haute pression de 3/8" (9,5 mm). (Non fourni) à l'eau (Fig. 1), en serrant complètement la bague et l'autre extrémité à la borne de circuit ou de nébulisation, s'il n'est pas déjà connecté. En cas de fuite d'eau ne pas utiliser la machine et contactez votre revendeur ou un centre de service.



Si les caractéristiques de la puissance installée sont conformes à celles de la pompe, vous pouvez la brancher. S'il devient nécessaire l'utilisation de rallonges électrique, il est essentiel de respecter les lignes directrices suivantes: Utilisez absolument un câble à rouleaux TUV / VDE / IF / IMQ / UL avec protection IP X5. Le câble doit être complètement déployé: sinon il peut surchauffer et fondre. Le câble laminé peut conduire à des pertes de tension et au non-fonctionnement de l'appareil. La section du câble doit correspondre aux indications figurant dans le tableau ci-dessous.

Volt	Extension L.	Sec. câbles
230/240	0/15 m	1.5 mm <sup>2</sup>
230/240	15/30 m	2.5 mm <sup>2</sup>

**AVERTISSEMENT: des câbles d'extension inappropriée peuvent causer un danger**

Connecter l'alimentation en eau tube (diamètre 10 mm) (non fourni) au raccord d'entrée de la pompe (Fig. 1). Le tube d'alimentation doit être parfaitement propre à l'intérieur; appliquer un filtre approprié en amont de la connexion à la machine.

Assurez-vous que les filtres sont propres. Les filtres sales ne permettent pas une alimentation en eau correcte et c'est une cause de mauvais fonctionnement de la pompe avec le risque inévitable d'usure rapide et la rupture dans les mécanismes internes.

Vérifiez le niveau d'huile qui doit être toujours supérieur à l'encoche de la tige.

## DEMARRAGE

**Attention:** Votre nouvelle machine a besoin d'un court rodage du moteur / pompe. Le rodage est le fait de faire fonctionner la machine plus d'une heure et attendre une heure pour son refroidissement; cette opération doit être effectuée 4 ou 5 fois.

1. Ouvrez le robinet d'alimentation en eau.
2. Appuyez sur le bouton de démarrage **ON / I**. La pompe commence le remplissage de la ligne et sa pression et commence ensuite à brumiser en mode continu.
3. Vérifier le fonctionnement correct de l'installation et / ou le terminal de pulvérisation
4. Si nécessaire, ajuster la pression à 70 bar par ajustement de la aide d'une clé à six pans creux d.4 sur la vanne de régulation (fig.2). Cette opération doit être effectuée par un personnel qualifié. Effectuez cette opération en tournant la vis lentement pendant que la machine est en marche.

## ARRÊT

1. Appuyez sur l'interrupteur en position OFF / 0.
2. Fermez le robinet d'alimentation en eau.
3. Attendre jusqu'à ce que la pression dans le circuit et / ou remet à zéro terminal.

L'appareil est équipé d'un moteur S1, mis en service continu et muni d'une protection contre les surcharges. Si la protection contre la surcharge prolongée, une surchauffe ou d'autres raisons déclenche, l'alimentation en courant du moteur est automatiquement interrompue.

Dans ce cas, appuyez immédiatement sur le bouton d'arrêt ON / OFF, attendez quelques minutes pour laisser le moteur refroidir. Contactez le centre de service pour signaler le problème.

## NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES buses de pulvérisation

Le fonctionnement parfait des buses de pulvérisation (non fournis) est une condition essentielle pour le bon fonctionnement de la pompe électrique et le système en général.

Gravats, les résidus et les dépôts peuvent obstruer la buse provoquant un dysfonctionnement de l'ensemble du système, ce qui conduit à des pertes de charge, les pertes d'eau et un jet de pulvérisation irrégulier.



**ATTENTION!** Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées avec la machine et avec la pression du circuit de remise à zéro.

### NETTOYAGE DE LA BUSE

Dans le cas où la buse est obstruée, la nettoyer en plongeant la tête de pulvérisation (en retirant les joints) dans un détartrant pendant quelques minutes. Après remontage de la buse, vérifier que le jet de pulvérisation est uniforme. Remplacer le filtre à eau interne en polyamide.

### REMPACEMENT DE LA BUSE

Si la pulvérisation est inégale après le nettoyage de la buse, le remplacement est nécessaire. La buse de pulvérisation doit être remplacée par une autre identique à celle installée. Contactez votre centre de service pour tout doute.

## OPÉRATIONS INTERDITES



**ATTENTION!** - Les lignes directrices suivantes doivent être strictement respectées afin d'éviter les blessures à l'opérateur et des dommages irréparables à la machine. L'exécution des transactions interdites annule la garantie; le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et corporels résultant de l'exécution des opérations interdites.

- Ne pas obstruer le tuyau de sortie à haute pression, cela peut provoquer l'éclatement du tube créant un danger pour l'opérateur.
- Lors de l'utilisation ne retirez pas le capot supérieur de la protection de l'équipement interne.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation ou les tuyaux de raccordement pour la manipulation de la machine.
- Ne pas utiliser la fiche d'alimentation pour effectuer les opérations de mise en marche et hors tension.
- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces inclinées.
- Ne pas utiliser la machine pieds nus.
- La machine ne doit jamais être laissée en marche sans surveillance.
- Il est interdit d'utiliser la machine dans des zones dangereuses.
- L'appareil peut être utilisé qu'avec de l'eau potable absolument propre: ne jamais tirer de l'eau de pluie, étangs, d'un les jardins, etc.,
- Interdiction de mélanger les produits de pulvérisation non approuvés par le fabricant
- pendant le fonctionnement de la machine, il est interdit de couvrir ou de placer l'appareil dans des espaces ou il y a une mauvaise ventilation.
- Il est interdit de faire des travaux de réparation sur la pompe en fonctionnement ou la prise connectée.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou parties importantes sont endommagées, par exemple dispositif de sécurité, tuyau à haute pression, dispositifs de pulvérisation.
- Il est interdit de faire des réparations de fortune sur le cordon électrique; empêcher le même d'être endommagé. S'il est endommagé, le câble entier doit être remplacé par le centre de service.
- Ne pas diriger les jets contre la machine ou toute autre partie sous tension électrique (cordon, bouchons, etc.). Cela peut causer des dommages électriques et un danger pour l'opérateur.
- Évitez l'utilisation de la pompe sous la pluie ou des orages et dans toute situation dans laquelle l'eau ou d'autres liquides peuvent investir l'unité de pompe. Toutes les parties sous tension doivent être protégés contre les projections d'eau pour éviter les courts-circuits.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le capot de la voiture.
- Ne pas faire fonctionner la pompe sans eau; cela peut causer des dommages considérables aux pièces internes de la pompe.
- Ne touchez jamais la fiche et la prise de courant avec les mains mouillées
- Ne jamais mettre de l'eau dans le tuyau d'admission: solvants, diluants de peinture, peintures, huiles, carburants, etc... Ou de tout liquide inflammable, même si dissous ou dilué dans l'eau, le brouillard qui formerait au cours de l'utilisation à haute pression est hautement inflammable et toxique. En outre, les joints de la machine peuvent être endommagés de façon irréparable.

### **Avertissement:**

En cas de panne et / ou d'un dysfonctionnement de la machine, agir immédiatement sur l'interrupteur principal situé sur le côté du même, informer immédiatement le personnel responsable. Éteignez-le et débranchez les réseaux d'alimentation électrique / hydraulique ne tentez pas de réparer ou d'intervenir directement. Contacter immédiatement un technicien qualifié. Les réparations doivent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé, en utilisant des pièces de rechange d'origine.

## **PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION**

Le tuyau souple à haute pression (non fourni) est un produit soumis à des contrôles de sécurité stricte. Les dommages à la conduite sont facilement évités en observant les précautions suivantes:

- Poser le tuyau avant de commencer le travail;
- Ne tirez pas sur les nœuds qui peuvent être formés, mais étirer le tube
- Ne pas écraser et ne pas plier le tube par tout moyen
- Ne pas déplacer l'appareil pour déplacer le tube

Évitez également d'utiliser le tube dans le cas des renflements et des dommages du revêtement extérieur, ne tentez jamais d'effectuer des réparations sur le tube et en cas d'anomalie il est impératif de le remplacer par un nouveau.

## **PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES ACCESSOIRES**

Dans le cas d'utilisation d'accessoires non inclus dans l'équipement standard, suivez attentivement les instructions qui leur sont rattachés.

Toujours vérifier que les accessoires utilisés sont compatibles avec les caractéristiques de la machine à laquelle elles doivent être appliquées.

**Le fabricant décline toute responsabilité concernant l'utilisation de pièces non originales qui pourraient endommager la machine ou entraîner des blessures corporelles.**

# SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

En cas de fonctionnement anormal, consultez le tableau ci-dessous, dans le cas où des difficultés persistent, consulter un centre technique agréé.



**ATTENTION:** avant de procéder à tout type d'intervention, débrancher la machine du courant électrique.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
La pompe fonctionne mais n'atteint pas la pression prescrite	La pompe aspire de l'air	Nettoyer ou remplacer la fin de la vanne de ligne
	les soupapes d'admission / usés ou sales	Nettoyer ou remplacer
	Ou usés Nozzles inadéquats	Vérifier et / ou remplacer
	joints usés	Vérifier et / ou remplacer
	Filtre d'aspiration bouché	Nettoyer ou remplacer
Pression fluctuante	Vanne non réglémentée	Régler la vanne
	Les soupapes usés aspiration / refoulement sale ou colmaté	Vérifier / nettoyer ou remplacer
Perte de charge	aspiration d'air	Vérifier l'aspiration
	joints usés	Vérifier et / ou remplacer
	buse usée	remplacer la buse
Bruit	Vannes débit d'aspiration sale	Vérifier / nettoyer ou remplacer
	Vanne de réglage usé ou bloqué	Vérifier et / ou remplacer
	joints usés	Vérifier et / ou remplacer
L'eau dans l'huile	aspiration d'air	Vérifiez le tuyau
	Les soupapes usés aspiration / refoulement sale ou colmaté	Vérifier, nettoyer et / ou remplacer
Les fuites d'eau de tête	roulements usés	Vérifier et / ou remplacer
	joints usés	remplacer
Perdite d'olio	O.R. joint usé	remplacer
	Porté bagues d'étanchéité d'huile	remplacer
Le moteur ne démarre pas	Le bouchon est pas correctement inséré	Vérifiez la fiche du câble, interrupteur
	pas d'alimentation	Vérifiez la fiche du câble, interrupteur
Le moteur ronronne mais ne démarre pas	La tension (volts) est inférieure à celle prescrite	Assurez-vous que le système électrique est adéquat
	La pompe est bloqué ou gelé	Faire tourner le moteur manuellement (voir chap. ENTRETIEN)
	section de connexion inadéquate	Remplacer la rallonge
Le moteur s'arrête brusquement	La protection thermique est déclenché en raison d'une surchauffe	Assurez-vous que la tension est telle que spécifiée. Débranchez l'alimentation et laisser refroidir pendant quelques minutes
<b>Les opérations marquées par la boîte noire doivent avoir été faites par le personnel technique.</b>		

## MAINTENANCE PREVENTIVE ET PROGRAMATION

	<p><b>MISE EN GARDE:</b></p> <p>Les opérations suivantes peuvent être effectuées afin d'éviter d'endommager les pièces mécaniques soumises à une plus grande charge de travail et de maintenir un fonctionnement efficace de la pompe.</p> <p>Pour tous les travaux d'entretien sur la pompe haute pression et la machine, il est généralement nécessaire d'embaucher des professionnels qualifiés ou d'appeler un de nos centres de service autorisé.</p>
---	--

Avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la machine:

- 1 - Mise hors tension de l'appareil (interrupteur sur la position OFF / 0)
- 2 - Débrancher la machine du secteur (retirer la fiche de la prise)
- 3 - Coupez l'alimentation de l'eau du robinet
- 4 - Décharger la pression résiduelle

### Tableau maintenance préventive

DESCRIPTION	Heures d'équipement								
	chaque jour	premier 50	chaque 50	Premier 100	Chaque 200	Chaque 300	Chaque 500	Chaque 1000	Chaque 1500
Huile de la pompe à piston	1	3							3
Filtre à eau	2								
Tuyauterie d'alimentation en eau (hiver).	6								
Système d'eau sous pression				1					
Le réseau de vidange			1						
Joint d'étanchéité pompe									3

Table de correspondance des indications de maintenance préventive :

Code	Opération
1	Vérifier
2	Propre
3	Remplacer
4	Graisser
5	Serrer
6	Vider

**REMARQUE:** Pour effectuer ces entretiens suivez les instructions contenues dans ce manuel et toute la documentation ci-jointe.

## **POMPE ENTRETIEN**

1) Vérifiez périodiquement le niveau d'huile, il doit toujours être supérieur à l'encoche de la tige de commande. Le changement d'huile doit se faire d'abord après 50 heures de fonctionnement, puis toutes les 1 500 heures. Utiliser de l'huile SAE 20/30. Pour vérifier le niveau d'huile, dévisser le bouchon d'huile et vérifier que le niveau est plus élevé que l'encoche inférieure du même. Dans le cas où la quantité d'huile est insuffisante pour ne pas procéder à la mise en service.

2) Ne laissez pas la pompe exposée à des températures très basses elle peut geler; la machine stationnaire à des températures inférieures à 0 ° C peut entraîner des dommages ou une rupture de la pompe et/ou de la tuyauterie, il est donc conseillé d'effectuer la vidange. Inversement, des températures très élevées peuvent provoquer une surchauffe du moteur quand la machine est en fonctionnement.

3) L'arrêt prolongé de la pompe peut provoquer la formation de sédiments calcaires qui rendent difficile le démarrage instantané du moteur électrique. Dans ce cas, afin d'éviter l'absorption de courant anormal avec une chute conséquente de tension, il est recommandé, avant de démarrer le moteur, de déplacer l'arbre d'entraînement à l'aide d'un tournevis (Important: cette opération doit être effectuée avec la machine non connectée au courant électrique).

4) Remplacer le tuyau d'eau à haute pression s'il est endommagé ou usé. Sur le nouveau tuyau doit apparaître imprimé de façon visible, à la fois la valeur de la pression maximale admissible, que le nom du fabricant ou un symbole approprié du fabricant. Vérifier avant l'utilisation, les valeurs de pression du nouveau tube qui doit correspondre à ceux de l'appareil.

## **ENTRETIEN FILTRE D'EAU**

Les cartouches de filtre doivent être remplacées à chaque fois qu'il y a une réduction du débit d'eau en sortie du filtre lui-même. Donc vérifier que la pression de la sortie de la jauge de pression est égale à celle de l'entrée: une baisse de la pression indique la nécessité d'un remplacement.

## ARRET PROLONGE:

Lorsque l'appareil est inactif pendant une longue période, nous vous recommandons de :

- vider et nettoyer le réservoir d'eau.
- retirer les buses de la ligne.
- faire en sorte que le tube soit vide, éventuellement en soufflant avec de l'air comprimé de manière à évacuer l'eau résiduelle à partir des trous de buses portuaires.
- vider les lignes d'entrées et de sortie de la pompe.
- entrer dans le circuit d'admission de liquide antigel (évitant ainsi le bloc de vannes).
- faire tourner le moteur **SEULEMENT POUR QUELQUES SECONDES** avec la pompe complètement vide.
- placez la machine dans un endroit sûr et sec.

## GUIDE DE PERFORMANCE DES INSTALLATIONS CORRECTE

Rappelons que l'installation et l'exécution des systèmes doivent être effectuées par du personnel qualifié conformément aux réglementations en vigueur.

### REFROIDISSEMENT

Le système de gicleurs utilise de l'eau pulvérisée à haute pression pour créer un brouillard ultrafin. Pour de meilleurs résultats, il est utile de comprendre certains principes physiques de base derrière ce processus. L'évaporation se produit lorsque l'eau se transforme en vapeur. Notre système crée d'abord un brouillard ultra fin en utilisant une pompe électrique à haute pression et des buses brevetées, technologiquement avancés.

Le refroidissement se produit plus tard, lorsque le brouillard s'évapore, un procédé dans lequel l'énergie thermique est absorbée alors que l'eau se transforme en vapeur.

Avec l'utilisation de ventilateurs (en option), les systèmes peuvent également fonctionner en présence d'une forte humidité, c'est parce que la ventilation accélère le processus d'évaporation et en même temps permet d'éliminer l'air saturé d'humidité du travail concerné.

**Bien que le brouillard puisse sembler frais au niveau de l'épiderme, installé dans des conditions optimales, notre système abaisse la température de l'air par évaporation, (processus de refroidissement adiabatique) sans mouiller les gens et les choses.**

Étant donné que les environnements diffèrent grandement des conditions climatiques et de l'aération, une suggestion utile peut donc concevoir les plantes, en tenant compte du fait que les facteurs climatiques sont variables et effectuer les tests nécessaires dans la zone concernée, afin de vérifier le nombre et le type de buses et peut-être le type de ventilateurs ou d'autres intervenants au besoin.

### HUMIDIFICATION ET AUTRES APPLICATIONS

Nos pompes peuvent être utilisées avec succès pour de nombreuses applications supplémentaires telles que l'humidification, la suppression de la poussière, les serres de conditionnement d'air. Consultez notre bureau technique pour les raccords, tubes et accessoires recommandés pour votre application.

## ÉQUIPEMENT HYDRAULIQUE À UTILISER POUR LE CIRCUIT DE BRUMISATION

Les raccords hydrauliques peuvent être utilisés en laiton ou en acier inoxydable, ne jamais utiliser des raccords pour tuyaux en acier galvanisé, sous réserve de rouille qui causerait des dommages à la pompe et les buses.



**Toujours utiliser un taille-crayon commun pour ébavurer les extrémités du tube en polyamide avant de l'insérer dans le raccord rapide de manière à ne pas endommager les joints d'étanchéité de ce dernier.**

### PURGE

Avant de mettre sous pression le système, purger soigneusement les lignes hydrauliques et nettoyer le système de tout résidu. Lors de l'utilisation du ruban de téflon sur le filetage de montage, laissée découverte 1 ou 2 des filets initiaux. Cela permettra d'éviter les morceaux de bande de pénétrer dans la machine et de la contaminer.

### QUALITE DE L'EAU

Vous devez porter une attention particulière à la qualité de l'eau.

Pour une opération du système, l'eau doit être traitée avant d'être pompée à travers le système d'arrosage. Il est interdit d'utiliser l'eau des puits, des réservoirs, des lacs, des rivières, et plus généralement non chlorée. Et l'utilisation de l'eau de mer ou de sel car cela endommagerait la pompe et/ou les accessoires.

### FILTRE D'ALIMENTATION D'EAU

Les filtres d'alimentation en eau (il est recommandé au moins une paire de filtres 25 et 10 microns) doivent être vérifiés une fois par semaine, ou plus souvent au besoin. La durée de vie des filtres dépend exclusivement de la pureté de l'eau qui passe à travers eux. Les filtres doivent être remplacés au moins une fois par an. Vous ne devez jamais laisser souiller les filtres à une mesure pour limiter l'écoulement de l'eau et / ou de réduire la pression d'alimentation.

## **FILTRE ANTIBACTÉRIEN**

Le filtre est recommandé, il filtre l'eau et est antibactérien dans le cas où le système est destiné à l'humidification des produits alimentaires et dans tous les cas où l'eau utilisée bêche ne provenant pas de l'alimentation publique en eau (non chloré).

## **CONNEXION DU SYSTÈME A L'EAU**

Le tube qui relie la pompe à haute pression pour les conduites de pulvérisation doit être aussi court que possible. Lorsque des liquides sont transmis par l'intermédiaire d'un tuyau, la chute de pression augmente avec la distance. Cela est dû à la friction entre la surface intérieure du tube et le liquide. Si les lignes de distribution sont longues ou trop petit diamètre, se produira une chute de pression excessive et les buses pour la pulvérisation ne seront pas en mesure de produire une bonne brumisation.

Ainsi, la pompe doit toujours se trouver le plus près possible des lignes de brouillard.

Il est conseillé de ne pas installer la tuyauterie plus 80/100 mètres tenant compte du fait que le débit maximal du tube est de 11 litres / minute (données relatives au polyamide 3/8")

## **HAUTEUR**

La pompe haute pression ne doit jamais se situer au-dessous du niveau du sol où il y a une installation pour l'évacuation de l'eau, comme par exemple dans le sous-sol des installations de piscines; En fait, dans ce cas, si les tuyaux de la pompe fuiraient, l'eau ne serait pas évacuée et le sous-sol inonderait, et endommagerai la machine. Cela pourrait aussi entraîner un risque d'incendie et de court-circuit.

## **DIRECTION DU JET D'EAU**

Les buses qui pulvérisent l'eau ne doivent jamais viser directement vers une surface ou un objet. Cela provoquerait la condensation et l'humidité sur la surface. En cas de condensation, vous pouvez remédier à ce problème de la manière suivante:

- En réglant la hauteur des buses
- En ajustant l'angle des buses
- En ajustant la pression de la pompe électrique

## CONDUITES DE DECHARGE

Les lignes de raccordement doivent être installées en fonction des pentes de manière à permettre le déchargement automatique. Les tuyaux de raccordement doivent décharger vers la pompe où vers une vanne de vidange. Normalement, les conduites de pulvérisation doivent décharger vers la partie terminale de la machine où une deuxième soupape de vidange automatique doit être installée. Lorsque le système est mis hors tension, il ouvre la soupape de vidange automatique à la fin de la ligne et se décharge de l'eau restante. Par conséquent, pour l'écoulement de l'eau usée, la partie à l'extrémité de la ligne doit être connectée éventuellement à la gouttière ou évacuée vers l'extérieur au moyen d'un tuyau à basse pression. Pour obtenir une décharge optimale, vous devez installer une soupape d'échappement supplémentaire automatique au point le plus bas de l'installation. Cette vanne permet l'entrée d'air dans le système, et ainsi d'optimiser les effets de siphonage et de réduire par conséquent le temps d'échappement. A l'inverse, lorsque l'installation est en phase, remplie d'eau, la vanne permet à l'air d'échapper et de réduire le temps de remplissage.

## CONSEILS D'INSTALLATION DE LA LIGNE DE BUSES

### Conseils utiles

- 1) La ligne de pulvérisation doit être placée autour du périmètre de la zone à refroidir. Cette ligne forme un rideau de brouillard, une barrière entre la zone affectée et la chaleur extérieure.
- 2) Placer les buses à une distance de 80 cm les unes des autres pour les systèmes montés entre 2,4 et 3 m. en hauteur et augmenter la distance en cas de montage inférieure à 2,4 m.
- 3) Installer les soupapes d'échappements automatiques dans une zone qui peut accepter l'excès d'eau. Assurez-vous que la vanne est positionnée au point le plus bas de la ligne de manière à assurer toutes les vidanges d'eau loin du système.
- 4) La pompe doit être placée aussi près que possible de la source d'alimentation en eau (du robinet).

### Processus de montage

Mesurer le périmètre extérieur de la structure ou de la zone à refroidir. C'est la longueur totale de la ligne de pulvérisation que vous devrez monter. Assurez-vous de fournir le brouillard sur tous les côtés ouverts sur le patio et la zone couverte.

Mesurer la hauteur du sol à laquelle vous souhaitez installer la ligne de brouillard. En utilisant le tableau ci-dessous, déterminer la longueur nécessaire pour chaque section de tuyau.

#### Hauteur de montage recommandée

De 2,0 à 3,0 m

#### Distance entre les buses

80 cm

### **Montage et Installation de la ligne de pulvérisation avec un tube en nylon**

Utilisation du tube en rouleau fourni, et des tiges pré-coupées, afin de préparer la quantité nécessaire de pièces de manière à fournir le brouillard de ligne suffisante pour entourer tous les côtés ouverts de la zone à refroidir. Placer une extrémité de chaque section de tuyau dans un porte-buse à connexion rapide avec un mouvement « appuyer et tourner ». Le tube doit être inséré après le joint torique, à l'intérieur du raccord, de façon à former un joint étanche. Continuez cette procédure jusqu'à ce qu'il ait terminé la longueur désirée de la ligne de brouillard. La ligne doit commencer et se terminer par un élément d'accouplement rapide.

### **Le montage et l'installation de la ligne de pulvérisation avec un tuyau en INOX**

Couper le tube à 90 ° avec un coupe-tube, vérifier l'absence de bavures internes et externes.

Placer une extrémité de chaque section de tuyau dans un raccord. Le tube doit être inséré après le joint torique, à l'intérieur du raccord, de façon à former un joint étanche. Après avoir vérifié le bon positionnement du tube, serrer à la main l'écrou jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance; en utilisant une clé serrer l'écrou par vissage d'environ  $\frac{1}{4}$  -  $\frac{1}{2}$  tour en fonction du type de tube (10 à 12 Nm). Dans certains cas, il est souhaitable que le seul moyen de vérifier est de desserrer l'écrou et vérifier que la fileuse a pris la main de manière uniforme sur le tube, puis remettre en place. Remarque: l'application ne peut être faite sur les sections droites du tuyau.

### **Bouchon de fin de ligne**

Placez le côté imprimé du capuchon à l'extrémité du dernier élément de raccord rapide, ou utiliser un raccord de borne. Ceci fermera le circuit de ligne de pulvérisation.

### **Montage de la ligne de brouillard**

Monter la ligne de brouillard sur la structure de support autour du périmètre de la zone concernée, à l'aide du clip de fixation tubulaire enveloppé en caoutchouc isolé. Fixer la ligne au moyen de vis ou utiliser des ancrages de maçonnerie à environ 10 cm sur les deux côtés de chaque support de buse appropriée. Assurez-vous que les bornes ne sont pas trop serrées. Orientez horizontalement sur le sol de l'ouverture fileté des raccords de support de buse.

Utiliser le tuyau restant pour connecter la première fiche de connexion avec la pompe fournissant le tube enveloppant avec les bornes isolées.

### **Installation de la ligne d'alimentation en eau**

Une fois l'emplacement idéal pour l'installation de la pompe trouvé, connecter l'alimentation en eau, connecter le bloc de filtration, puis connecter la pompe à haute pression. Fixez l'ensemble de filtration dans une position confortable qui favorise les opérations d'entretiens éventuels.

## **TRES IMPORTANT**

### **Mise en place de la soupape de vidange automatique**

Couper le tuyau de pulvérisation Haute Pression au point le plus bas, et insérer le raccord rapide avec la soupape de vidange automatique vissé dessus. Cette vanne libère l'excédent de pression d'eau à chaque fois que la pompe s'arrête, ce qui permet la vidange de la tuyauterie du système.

De cette façon, elle réduit également la formation de tartre (qui provoque le colmatage des buses) et protège la pompe des coups de bélier au démarrage.

### **Nettoyez le circuit hydraulique**

Le circuit d'eau doit être nettoyé avec les buses non montées. Pour nettoyer le système, ouvrez l'eau en permettant de vidanger vers le bas au moins 30 secondes en tournant la pompe, cela permet de libérer la ligne de toutes les impuretés.

Une fois ce lavage fait, éteignez la pompe, fermez l'alimentation en eau et remontez les buses par vissage à la main dans leurs raccords. Ne pas utiliser de clé ou d'autres outils pour serrer les buses, le cas échéant, afin d'assurer un meilleur serrage utiliser les « buses de Stringi tournevis » spécial sans forcer pour éviter le risque de casser le fil de la buse.

### **Installation complète**

Mettez l'eau et allumez la pompe. Vérifiez que les tubes sont bien insérés dans les raccords rapides, ainsi que sur la pompe et qu'il n'y a pas de fuites.

Assurez-vous que chaque raccord et chaque buse soient solidement fixés et scellés. Si il y a une fuite, retirez les pinces, retirez les éléments des tubes et recommencer l'assemblage, en veillant à ce que les tubes soient bien insérés dans les éléments.

Démarrer du système pendant quelques minutes. Vous remarquerez que le tube commence à mieux s'accrocher sur les raccords rapides. Ceci est normal c'est le résultat de l'expansion et le verrouillage des éléments en place.

Éteignez la pompe. Recommencer à serrer chaque bride tout en tirant le tube, de manière à éliminer les plis.

Continuez tant que tous les terminaux ne sont pas correctement fixés.

### **Installation à l'intérieur ou sans supervision**

Dans le cas où le système est installé à l'intérieur ou à proximité d'un équipement ou des matériaux qui ne peuvent pas être humide, surtout dans le cas où le système est utilisé sans surveillance pour éviter tout dommages matériels dus à des défauts éventuels du système, nous vous recommandons d'installer la pompe prêt d'un système de vidange et d'installer un système d'alarme de sécurité en cas de fuite d'eau qui peut être en mesure d'arrêter automatiquement l'installation.

## Entretien

BUSES - Les buses et la soupape de vidange automatique bouchent périodiquement en raison du calcaire s'il n'y a pas été de traitement de l'eau. Il suffit de les retirer du système et de les immerger pendant 20 minutes dans une solution décapante. Il faudra cependant des buses de rechange disponibles au cas où le nettoyage est inefficace.

FILTRE D'ALIMENTATION EN EAU - Nous vous recommandons de remplacer le filtre d'entrée au moins une fois par an. Ne laissez pas les filtres à colmater le point de réduire la pression de l'eau à l'entrée. Si le filtre est équipé d'un manomètre, vérifiez la pression de service.

POMPE A HUILE - Vérifier le niveau de la pompe à huile à l'aide de la tige spéciale ou un chapeau de commande après les 50 premières heures de travail, puis régulièrement toutes les 200 heures de travail. L'huile doit être changée, pour aspirer l'huile, utiliser une seringue appropriée.

JOINT DE POMPE - Remplacer les joints de pompe toutes les 200 heures de travail ou lorsque des chutes de pression se produisent.

ELECTROVANNE D'ALIMENTATION EN EAU - doit être nettoyée ou remplacée toutes les 200 heures ou quand il y a des chutes de pression.

HIVERNAGE- **Retirez toujours les buses du système et la soupape d'échappement pendant les mois d'hiver** ou lorsque le système n'est pas utilisé pendant une longue période. Gardez-les dans un endroit sec jusqu'à ce que vous les utilisiez à nouveau. Ne laissez pas la pompe exposée au gel.

NETTOYAGE DU RESERVOIR D'ACCUMULATION - Sur les pompes équipées d'un réservoir de stockage (système BPS), procéder périodiquement à son nettoyage, en enlevant le couvercle métallique de la machine et la matière plastique du moule. Aspirer l'eau avec une seringue et nettoyer les parois intérieures. Désinfecter le réservoir en introduisant 3/4 litres d'eau chlorée précédemment avec des tampons spéciaux. L'eau chlorée ne doit pas être pulvérisée par les buses en présence du public.

## Recherche et réparation d'une faute

Le système peut être démonté si cela est nécessaire, par exemple pour remplacer un tuyau ou un raccord. Pour retirer un tube, placer une clé de 10 mm sur le tube et le faire glisser jusqu'à ce qu'il soit contre l'accouplement. Gardez la clé dans une main et tirer le tuyau du raccord avec l'autre. Il devrait glisser facilement. Toujours couper le tube afin d'obtenir une coupe nette, non rayée ou endommagée avant de le réintroduire. Si une fuite est formée au point où une buse pénètre dans un raccord, arrêter la pompe et enlever la buse. Vérifiez que le joint d'étanchéité circulaire (joint torique) est présent et qu'il n'est pas endommagé. Le cas échéant, remplacer le joint et réinsérez la buse dans le système.

Si la pompe est en marche, mais ne parvient pas à la pression de consigne, essayez de régler la pression en agissant sur le régulateur de pression (se reporter au manuel de la pompe). Si la pompe fonctionne,

mais que le système ne délivre pas de brumisation, éteignez la pompe, retirez une ou plusieurs buses puis réactivez la pompe puis vérifiez que les sorties d'eau des buses trou du greffon.

## CONDITIONS DE GARANTIE

En achetant cet appareil, pour la maison ou le bureau, vous allez acquérir les droits spécifiques de la garantie ci-dessous.

La garantie est délivrée dans le pays où vous avez acheté l'appareil, conformément à la réglementation locale.

1. TEDDINGTON garantit que ce nouveau produit est exempt de tout défaut au moment de l'achat. Pour les défauts est tout problèmes qui pourraient compromettre ou réduire les performances de l'appareil.
2. La garantie ne couvre pas les dispositifs défectueux en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence lors de l'utilisation ou de stockage (par exemple, si vous ne suivez pas les instructions d'emploi); défectueux en raison d'une mauvaise installation, un mauvais entretien ou une réparation par des personnes non autorisées ou endommagés pendant le transport; avec des défauts non imputable à la fabrication, mais l'usure provoquée par l'utilisation normale de l'appareil (en particulier, la formation de tartre et la détérioration des pièces d'usure, des garnitures, des filtres d'eau); avec une mauvaise performance due à l'utilisation de pièces de rechange et accessoires autres que Teddington; endommagé par le choc électrique, un incendie, des tensions incompatibles ou d'autres causes non imputables au producteur; défectueux en raison d'un mauvais entretien ou insuffisante (en particulier si le décalaminage pas régulièrement et tous les non-conduits et / ou des composants sont nettoyés est réalisé comme prévu); **Remarque: Les ajustements et réglages de l'appareil ont été standardisés pour tous les pays, (par exemple, la pression de service). Par conséquent, ils ne sera pas accepter de plaintes où il est nécessaire de modifier ces paramètres. En outre, aucune demande ne sera acceptée pour la garantie en cas d'utilisation incorrecte et / ou le fonctionnement en dehors des paramètres définis dans le mode d'emploi, qui excluent explicitement le changement des réglages et calibrages.**
3. Cette garantie est valable 2 ans à compté de la date d'achat de l'appareil par le distributeur dans l'Union européenne.
4. Au cours de la période de garantie, l'utilisateur a le droit de demander une aide que si TEDDINGTON informe le défaut dans les deux mois à partir du moment où elle a eu lieu.
5. Dans tous les pays en dehors de l'Union européenne, appliquent les conditions de la garantie expresse conformément à leur législation nationale.
6. Seront réparés tous les défauts détectés sans frais supplémentaires, sauf pour les frais de transport vers les centres de traitement et dans un délai raisonnable suivant la notification par le client. Les temps peuvent être plus si le contrôle n'est pas effectué dans le pays où vous avez acheté l'équipement, car les temps de distribution des produits varient dans les différents pays et il est possible qu'une version spécifique soit vendue uniquement dans un pays donné. Les dommages « garantie » ne sont pas applicables aux pièces d'usure normale de la machine ou pour l'entretien de routine (lubrification, graissage, la surveillance et le maintien de niveaux des liquides, des ajustements mineurs.). Ils sont également exclus de la « garantie » en raison de la négligence, ou non-respect des procédures d'entretien, le gel, le transport et le stockage, une mauvaise utilisation, des modifications non autorisées, l'utilisation

- d'autres pièces de rechange, ainsi que les dommages peinture subis aux agents externes (rayures, éraflures, projections rocheuses ou de gravier, assaut chimique, etc.).
7. Tout contrôle effectué sur l'appareil sous garantie ne produira pas toute prorogation ou de renouvellement. Tout élément de remplacement deviendra automatiquement de TEDDINGTON.
  8. Si le service de garantie est nécessaire, de sorte que le dispositif puisse être livré à notre centre de service. Assurez-vous que votre appareil est en parfait état et permet de le transporter en toute sécurité, à l'intérieur de la boîte, entrez l'adresse complète et une brève description du problème, ainsi que le document d'achat (facture) indiquant les références spécifiques informations sur les produits (marque, modèle, peut-être le numéro de série) et le certificat de garantie dûment rempli, pour démontrer le droit au service de garantie.
  9. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommages directs ou indirects à des personnes, des animaux ou des biens en raison de non-respect des instructions fournies dans le manuel s, en particulier pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.
  10. Pour plus d'informations ou en cas de problèmes de soutien à la garantie, visitez le site Web [www.teddington.fr](http://www.teddington.fr) ou service à la clientèle de contact de leur pays.
  11. L'adresse de notre centre de service pour les produits défectueux ou les problèmes de panne est la suivante :

TEDDINGTON  
7, avenue Philippe Lebon  
92396 VILLENEUVE LA GARENNE

## DEMOLITION DE LA MACHINE

Si vous décidez de supprimer la machine, il est recommandé de la rendre inopérante:

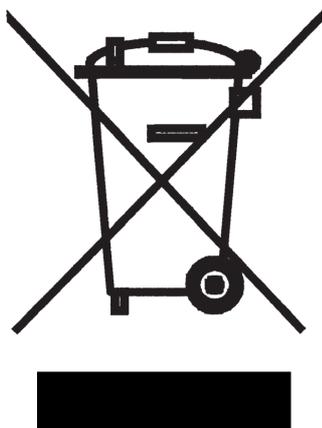
- détachement de la machine du secteur;
- couper le cordon d'alimentation externe;
- couper le câble d'alimentation du moteur.

## INFORMATION ÉCOLOGIQUE

Doivent se conformer aux réglementations locales en vigueur relatives à l'approvisionnement en eau. Selon les règles relatives à la pollution, l'appareil ne peut pas être directement connecté à une alimentation publique de l'eau potable, afin d'éviter à des produits chimiques de pénétrer dans les conduites d'eau.

Il est cependant autorisé de se connecter au réseau public d'eau si un clapet anti-retour est monté sur la canalisation. Celui-ci doit être monté directement sur le robinet d'eau.

La dépose de l'emballage, des pièces de remplacement, de machine dans son ensemble, des différents fluides utilisés doit être réalisé dans le respect de l'environnement, en évitant la pollution des eaux souterraines et de l'air dans chaque cas en respectant la législation en vigueur.

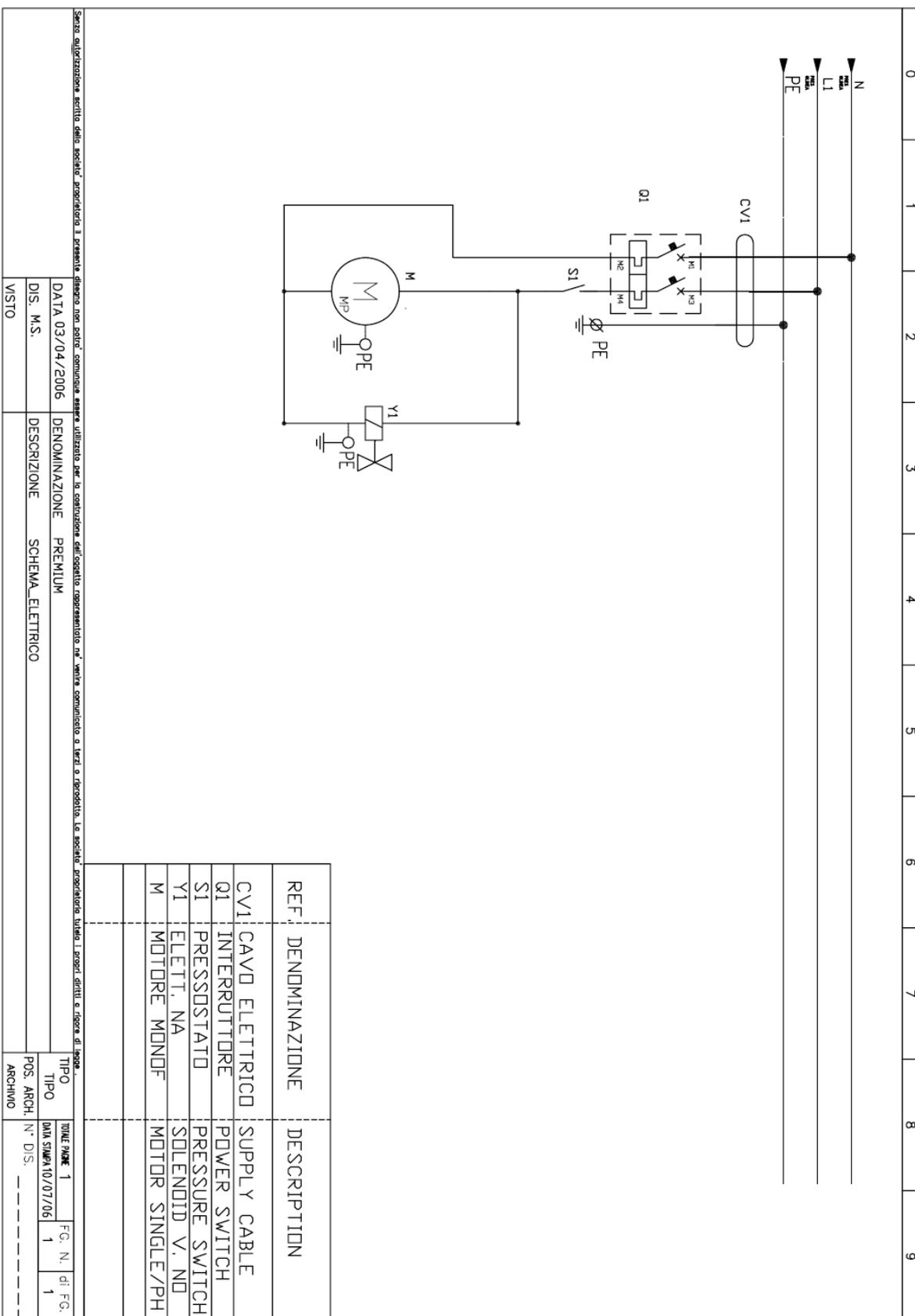


### INSTRUCTIONS POUR LE TRAITEMENT DES DÉCHETS :

- matériaux ferreux, l'aluminium, le cuivre: matériaux recyclables à donner à un centre de collecte agréé.
- Matières plastiques: matériaux pour les sites d'enfouissement, incinérateur ou un centre de recyclage spécial.
- Les huiles usées: ceux-ci donnent à un centre de collecte agréé (en Italie, le Consortium requis Huiles usées)

**Félicitations**, vous avez choisi une pompe à brumisation PREMIUM haute pression, un appareil fiable est simple à utiliser.

# SCHEMA ELECTRIQUE



# Schéma de Principe d'un réseau de Brumisation

